



# master

## DWS 115 plus    DWS 125 plus

Art.-Nr. 0703 855 X

Art.-Nr. 0703 856 X

### Gerätekenneerte

**D**

<b>Druckluft-Winkelschleifer</b>	<b>DWS 115 plus/125 plus</b>
Schleifscheiben-ø	115/125 mm
Leerlaufdrehzahl	10 000 min <sup>-1</sup>
Spindelgewinde	6 mm
Druckluftanschluss	1/4"
Durchschnittlicher Luftverbrauch	113 l/min
Schlauchweite (min.)	9 mm (3/8")
Betriebsdruck	6,3 bar (90 psi)
Gewicht	1,6 kg

### Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN ISO 15744:2002, EN 28662-1.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise: Schalldruckpegel 83 dB (A); Schalleistungspegel 91 dB (A). Gehörschutz tragen! Die Hand-Arm Vibration ist typischerweise niedriger als 2,5 m/s<sup>2</sup>.

### Tool Specification

**GB**

<b>Pneumatic Angle Grinder</b>	<b>DWS 115 plus/125 plus</b>
Grinding disc dia.	115/125 mm
No-load speed	10 000 rpm
Grinder spindle thread	6 mm
Pressurised air connection	1/4"
Air consumption (average)	113 l/min
Hose width (min.)	9 mm (3/8")
Operating pressure	6.3 bar (90 psi)
Weight	1.6 kg

### Noise/vibration information

Measured values determined according to EN ISO 15744:2002, EN 28662-1.

Typically the A-weighted noise levels of the tool are: Sound pressure level: 83 dB (A). Sound power level: 91 dB (A). Wear ear protection!

The typical hand/arm vibration is below 2.5 m/s<sup>2</sup>.

### Dati tecnici

**I**

<b>Smerigliatrice angolare pneumatica</b>	<b>DWS 115 plus/125 plus</b>
Mole abrasiva Ø	115/125 mm
Numero di giri a vuoto	10 000 g/min
Attacco alberino filettato	6 mm
Collegamento aria compressa	1/4"
Fabbisogno d'aria (in media)	113 l/min
Larghezza del tubo (min.)	9 mm (3/8")
Pressione di esercizio	6,3 bar (90 psi)
Peso	1,6 kg

### Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori misurati in conformità con la norma EN ISO 15744:2002, EN 28662-1.

La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di: Livello di rumorosità 83 dB (A). Potenza della rumorosità 91 dB (A). Utilizzare le cuffie di protezione!

Le vibrazioni sull'elemento mano-braccio di solito sono inferiori a 2,5 m/s<sup>2</sup>.

### Caractéristiques techniques

**F**

<b>Meuse angulaire pneumatique</b>	<b>DWS 115 plus/125 plus</b>
Diamètre des meules	115/125 mm
Vitesse à vide	10 000 tr/min
Filet de la broche	6 mm
Raccord d'alimentation	1/4"
Consommation d'air comprimé (en moyenne)	113 l/min
Ø intérieur du tuyau d'al. (min.)	9 mm (3/8")
Pression de service	6,3 bar (90 psi)
Poids	1,6 kg

### Bruits et vibrations

Valeurs de mesures obtenues conformément à la norme européenne EN ISO 15744:2002, EN 28662-1.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonore de la machine sont: Intensité de bruit 83 dB (A). Niveau de bruit 91 dB (A). Munissez-vous de casques anti-bruit!

La vibration de l'avant-bras est en-dessous de 2,5 m/s<sup>2</sup>.

### Características técnicas

**E**

<b>Amoladora angular neumática</b>	<b>DWS 115 plus/125 plus</b>
Ø de discos de amolar	115/125 mm
Revoluciones en vacío	10 000 min <sup>-1</sup>
Rosca del husillo	6 mm
Conexión de aire comprimido	1/4"
boquilla de inserción	113 l/min
Consumo de aire (promedio)	9 mm (3/8")
Ø interior de manguera (min.)	6,3 bar (90 psi)
Presión de servicio	1,6 kg
Peso	

### Información sobre ruidos y vibraciones

Determinación de los valores de medición según norma EN ISO 15744:2002, EN 28662-1.

El nivel de ruido de la máquina se eleva normalmente: Presión acústica 83 dB (A). Resonancia acústica 91 dB (A). Usar protectores auditivos!

La vibración en la mano del operario es normalmente menor de 2,5 m/s<sup>2</sup>.

### Dados técnicos do aparelho

**P**

<b>Rebarbadora pneumática</b>	<b>DWS 115 plus/125 plus</b>
Discos abrasivos-Ø	115/125 mm
Número de rotações em vazio	10 000 min <sup>-1</sup>
Rosca de veio de rectificação	6 mm
Ligação pneumática	1/4"
Consumo de ar (médio)	113 l/min
Comprimento da mangueira (min.)	9 mm (3/8")
Pressão de funcionamento	6,3 bar (90 psi)
Peso	1,6 kg

### Informações sobre ruído e vibrações

Valores de medida de acordo com EN ISO 15744:2002, EN 28662-1.

O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente: Nível de pressão acústica 83 dB (A). Nível de potência acústica 91 dB (A). Utilize protectores acústicos!

A vibração do braço e da mão é tipicamente inferior 2,5 m/s<sup>2</sup>.

**Technische gegevens****NL**

<b>Haakse perslucht-slijpmachine</b>	<b>DWS 115 plus/125 plus</b>
Slijpschijf-Ø	115/125 mm
Onbelast toerental	10 000 min <sup>-1</sup>
Schroefdraad uitgaande as	6 mm
Persluchtaansluiting	1/4"
Luchtverbruik (gemiddeld)	113 l/min
Slangdiameter (min.)	9 mm (3/8")
Bedrijfsdruk	6,3 bar (90 psi)
Gewicht	1,6 kg

**Informatie over geluid en vibratie**

Meetwaarden vastgesteld volgens EN ISO 15744:2002, EN 28662-1.

Het kenmerkende A-gewaardeerde geluidsniveau van de machine bedraagt: Geluidsdruk niveau 83 dB (A). Geluidsvermogeniveau 91 dB (A). Draag oorbeschermers! Kenmerkend is dat de hand-arm vibratie minder is dan 2,5 m/s<sup>2</sup>.

**Tekniske data****DK**

<b>Trykluft-vinkelsliber</b>	<b>DWS 115 plus/125 plus</b>
Slibeskive-Ø	115/125 mm
Omdrejningstal ubelastet	10 000 /min
Slibespindelgevind	6 mm
Tryklufttilslutning	1/4"
Luffforbrug (gennemsnitl.)	113 l/min
Slangevide (min.)	9 mm (3/8")
Driftstryk	6,3 bar (90 psi)
Vægt	1,6 kg

**Støj-/vibrationsinformation**

Måleværdier beregnes iht. EN ISO 15744:2002, EN 28662-1.

Værktøjets A-vurderede lydtrykniveau er typisk: Lydtrykniveau 83 dB (A), Lydeffekt niveau 91 dB (A). Brug høreværn.

Hånd-arm-vibrationsniveauet er typisk under 2,5 m/s<sup>2</sup>.

**Tekniske data****N**

<b>Trykluft-vinkelsliper</b>	<b>DWS 115 plus/125 plus</b>
Slipeskive-diameter	115/125 mm
Tomgangsturtall	10 000 min <sup>-1</sup>
Slipespindelgjenge	6 mm
Trykluftkopling	1/4"
Luffforbruk (i gjennomsnitt)	113 l/min
Slangediameter (min.)	9 mm (3/8")
Driftstrykk	6,3 bar (90 psi)
Vekt	1,6 kg

**Støy-/vibrasjonsinformasjon**

Måleverdier funnet i samsvar med EN ISO 15744:2002, EN 28662-1.

Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er: Lydtryknivå: 83 dB (A). Lydstyrkenivå: 91 dB (A). Bruk hørselvern!

Den typiske hånd-arm-vibrasjonen er lavere enn 2,5 m/s<sup>2</sup>.

**Tekniset tiedot****FIN**

<b>Paineilmakäyttöinen kulmahiomakone</b>	<b>DWS 115 plus/125 plus</b>
Hiomalaikan Ø	115/125 mm
Tyhjäkäyntikierrosluku	10 000 min <sup>-1</sup>
Hiomakaran kierre	6 mm
Paineilmaliitin	1/4"
Ilmantarve (keskimäärin)	113 l/min
Letkun mitta (min.)	9 mm (3/8")
Käyttöpaine	6,3 bar (90 psi)
Paino	1,6 kg

**Melu-/täriinätieto**

Mitta-arvot annettu EN ISO 15744:2002, EN 28662-1 mukaan.

Yleensä työkalun A-luokan melutaso: Melutaso 83 dB (A). Äänenvoimakkuus 91 dB (A). Käytä kuulosuojaimia!

Tyypillisesti käsivarren täriinä on alle 2,5 m/s<sup>2</sup>.

**Tekniska data****S**

<b>Tryckluftdriven vinkelslipmaskin</b>	<b>DWS 115 plus/125 plus</b>
Slipskivs-Ø	115/125 mm
Tomgångsvarvtal	10 000 r/min
Slipspindelgöngga	6 mm
Tryckluftskoppling	1/4"
Luffförbrukning (i genomsnitt)	113 l/min
Slangdiameter (min.)	9 mm (3/8")
Drifttryck	6,3 bar (90 psi)
Vikt	1,6 kg

**Ljud-/vibrationsdata**

Mätvärdena har tagits fram baserande på

EN ISO 15744:2002, EN 28662-1.

HA-värdet av maskinens ljudnivå utgör: Ljudnivå 83 dB (A).

Ljudeffektnivå 91 dB (A). Använd hörselskydd!

Vibration i hand/arm är lägre än 2,5 m/s<sup>2</sup>.

**Χαρακτηριστικά εργαλείου****GR**

<b>Γωνιακός λιαντήρας πρισμένου αέρα</b>	<b>DWS 115 plus/125 plus</b>
Ø δίσκου λειανσης	115/125 mm
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	10 000 min <sup>-1</sup>
Σπείρωμα άξονα λειανσης	6 mm
Σύνδεση πρισμένου αέρα	1/4"
Κατανάλωση αέρα (κατά μέσο όρο)	113 l/min
Διατομή σωλήνα (min.)	9 mm (3/8")
Πίεση λειτουργίας	6,3 bar (90 psi)
Βάρος	1,6 kg

**Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις**

Εξακρίβωση των τιμών μέτρησης σύμφωνα με EN ISO 15744:2002, EN 28662-1.

Η σύμφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορύβου της συσκευής ανέρχεται σε:

Στάθμη ακουστικής πίεσης 83 dB (A). Στάθμη ηχητικής ισχύος 91 dB (A). Φοράτε ωτασπίδες!

Ο χαρακτηριστικός κραδασμός χειριού-μπράτσου είναι χαμηλότερος από 2,5 m/s<sup>2</sup>.

**Teknik veriler****TR**

<b>Avuç taşlama</b>	<b>DWS 115 plus/125 plus</b>
Taşlama diski çapı	115/125 mm
Boştağı devir sayısı	10 000 /dak
Taşlama mili dişi	6 mm
Basınçlı hava bağlantısı	1/4"
Hava tüketimi (ortalama)	113 l/min
Hortum genişliği (min.)	9 mm (3/8")
İşletim basıncı	6,3 bar (90 psi)
Ağırlığı	1,6 kg

**Gürültü ve titreşim önleme hakkında bilgi**

Ölçüm değerleri EN ISO 15744:2002, EN 28662-1'e göre belirlenmektedir.

Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi: Ses basıncı seviyesi 83 dB (A). Çalışma sırasındaki gürültü seviyesi 91 dB (A). Koruyucu kulaklık kullanın!

Tipik el/kol titreşimi 2,5 m/s<sup>2</sup>den düşük.

**Dane techniczne****PL**

<b>Pneumatyczna szlifierka kątowna</b>	<b>DWS 115 plus/125 plus</b>
Ø tarczy szlifierskiej	115/125 mm
Prędkość obrotowa bez obciążenia	10 000 min <sup>-1</sup>
Gwint wrzeciona tarczy	6 mm
Przyłącze do sprężonego powietrza	1/4"
Średnie zużycie powietrza	113 l/min
Średnica węży (min.)	9 mm (3/8")
Ciśnienie robocze	6,3 bar (90 psi)
Ciężar	1,6 kg

**Informacja na temat hałasu i wibracji**

Wartości pomiarowe wyznaczone zgodnie z EN ISO 15744:2002, EN 28662-1.

Zmierzony poziom hałasu urządzenia jest typowy: poziom ciśnienia akustycznego wynosi 83 dB (A); poziom mocy akustycznej wynosi 91 dB (A). Stosować środki ochrony słuchu!

Wibracje przenoszone na układ ręka-ramię są typowo mniejsze niż 2,5 m/s<sup>2</sup>.

**A készülék műszaki adatai****H**

<b>Préslevegős sarok csiszológép</b>	<b>DWS 115 plus/125 plus</b>
Csiszolókorong-átmérő	115/125 mm
Üresjáratú fordulatszám	10 000 perc <sup>-1</sup>
A csiszológéngolyó menete	6 mm
Préslevegő csatlakozó	1/4"
Átlagos levegőfogyasztás	113 l/perc
Tömlő átmérő (min.)	9 mm (3/8")
Üzemi nyomás	6,3 bar (90 psi)
Súly	1,6 kg

**Zaj és vibráció**

A mérési eredmények az EN ISO 15744:2002, EN 28662-1 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

A berendezés mért zajszintje tipikus esetben: hangnyomásszint: 83 dB (A); hangteljesítményszint: 91 dB (A). Viseljen fülvédőt!

A kéz-kar vibráció értéke kisebb mint 2,5 m/s<sup>2</sup>.

**Charakteristické údaje****CZ**

<b>Pneumatická úhlová bruska</b>	<b>DWS 115 plus/125 plus</b>
Ø brusného kotouče	115/125 mm
Otáčky naprázdno	10 000 min <sup>-1</sup>
Závit brusného vřetene	6 mm
Připojení tlakového vzduchu	1/4"
Průměrná spotřeba vzduchu	113 l/min
Rozměr hadice (min.)	9 mm (3/8")
Provozní tlak	6,3 bar (90 psi)
Hmotnost	1,6 kg

**Informace o hlučnosti a vibracích**

Naměřené hodnoty byly zjištěny podle EN ISO 15744:2002, EN 28662-1.

Podle křivky A vyhodnocená úroveň hladiny hlučnosti tohoto stroje je následující: hladina akustického tlaku 83 dB (A); hladina zvukového výkonu 91 dB (A). Používejte prostředky pro ochranu sluchu!

Hodnota zrychlení vibrací paže je typicky nižší než 2,5 m/s<sup>2</sup>.

**Technické parametre****SK**

<b>Uhlová pneumatická brúska</b>	<b>DWS 115 plus/125 plus</b>
Priemer brúsnych kotúčov	115/125 mm
Počet voľnoběžných obrátok	10 000 min <sup>-1</sup>
Závit brúsneho vřetena	6 mm
Připojka stlačeného vzduchu	1/4"
Priemerná spotreba vzduchu	113 l/min
Dosah hadice (min.)	9 mm (3/8")
Prevádzkový tlak	6,3 bar (90 psi)
Hmotnosť	1,6 kg

**Informácia o hlučnosti a vibráciách**

Namerané hodnoty zisťované na základe normy EN ISO 15744:2002, EN 28662-1.

Hodnotená úroveň hľuku náradia je zvyčajne: úroveň akustického tlaku 83 dB (A); úroveň akustického výkonu 91 dB (A). Používajte chrániče sluchu!

Vibrácia ruky a predlaktia je typicky nižšia ako 2,5 m/s<sup>2</sup>.

**Specificații tehnice****RO**

<b>Polizor pneumatic unghiular</b>	<b>DWS 115 plus/125 plus</b>
Diametru discului de șlefuit	115/125 mm
Turație de mers în gol	10 000 min <sup>-1</sup>
Filet arbore de polizat	6 mm
Racord alimentare aer	1/4"
Consum mediu aer	113 l/min
Lărgime furtun (min.)	9 mm (3/8")
Presiune de lucru	6,3 bar (90 psi)
Greutate	1,6 kg

**Informații privind zgomotul/vibrații**

Valorile măsurate au fost determinate conform EN ISO 15744:2002, EN 28662-1.

Nivelul de zgomot evaluat A al mașinii este în mod tipic de: nivelul presiunii sonore 83 dB (A); nivelul puterii sonore 91 dB (A). Purtați aparat de protecție auditiv!

Vibrația mână-brăț este în mod tipic inferioară valorii 2,5 m/s<sup>2</sup>.

**Tehnični podatki****SLO**

<b>Pnevmatski kotni brusilnik</b>	<b>DWS 115 plus/125 plus</b>
Premer brusilnih kolotov	115/125 mm
Število vrtljajev v prostem toku	10 000 min <sup>-1</sup>
Navoj brusilnega vretena	6 mm
Prikljucek za stisnjeni zrak	1/4"
Povprečna poraba zraka	113 l/min
Debelina cevi (min.)	9 mm (3/8")
Delovni tlak	6,3 bari (90 psi)
Masa	1,6 kg

**Podatki o hrupu in vibracijah**

Izmerjene vrednosti so ugotovljene skladno z EN ISO 15744:2002, EN 28662-1.

Nivo hrupa naprave po A-vrednotenju tipično znaša: nivo zvočnega tlaka 83 dB (A); nivo zvočne jakosti 91 dB (A). Uporabljajte zaščitne glušnike!

Tipična vrednost vibracij na roki je nižja od 2,5 m/s<sup>2</sup>.

**Технически характеристики****BG**

<b>Пневматична ъгла шлифоваща машина</b>	<b>DWS 115 plus/125 plus</b>
Диаметър на абразивния диск	115/125 mm
Скор. на въртене на празен ход	10 000 min <sup>-1</sup>
Присъединителна резба на вала	6 mm
Присъединителен щуцер за състен въздух	1/4"
Усреднен консумиран дебит	113 l/min
Размер на маркуча (мин.)	9 mm (3/8")
Номинално налягане	6,3 бар (90 psi)
Маса	1,6 kg

**Информация за излъчван шум и вибрации**

Стойностите са измерени съгласно EN ISO 15744:2002, EN 28662-1.

A-равнището на шума, предизвикван от електроинструмента, обикновено е: налягане на шума 83 dB (A); мощност на шума 91 dB (A). Работете с шумозаглушители (антифони или шлемофони)!

Предаваните на ръката вибрации обикновено са по-малко от 2,5 m/s<sup>2</sup>.

**Tehnilised andmed****EST**

<b>Suruõhuga nurklihvmasin</b>	<b>DWS 115 plus/125 plus</b>
Lihvketta Ø	115/125 mm
Tühikäigupöörded	10 000 min <sup>-1</sup>
Spindli keere	6 mm
Suruõhuühendus	1/4"
Keskmine õhukulu	113 l/min
Vooliku läbimõõt (min)	9 mm (3/8")
Tööõhk	6,3 bar (90 psi)
Kaal	1,6 kg

**Müra/vibratsioon**

Mõõtmistulemused on saadud eeskirjade EN ISO 15744:2002, EN 28662-1 alusel.

Tööriista A väärtuse müratase: helirõhu tase 83 dB (A); helivõimenduse tase 91 dB (A). Kanda kuulmiskaitset!

Vibratsioon käel ja käsivarrel on alla 2,5 m/s<sup>2</sup>.

**Prietaiso charakteristika****LT**

<b>Pneumatinis kampinio šlifavimo mašina</b>	<b>DWS 115 plus/125 plus</b>
Šlifavimo disko Ø	115/125 mm
Tuščiosios eigos apskukų skaičius	10 000 min <sup>-1</sup>
Šlifavimo suklio sriegis	6 mm
Slėginio oro prijungimas	1/4"
Vidutiniškas oro sunaudojimas	113 l/min
Žarnos plotis (min.)	9 mm (3/8")
Darbo eigos slėgis	6,3 bar (90 psi)
Svoris	1,6 kg

**Informacija dėl triukšmo/vibracijos**

Matavimų rodikliai nustatyti pagal EN ISO 15744:2002, EN 28662-1.

Prietaiso garso lygis, įvertintas A, paprastai sudaro 83 dB (A); garso galios lygis 91 dB (A).

Vartokite antifonus!

Plaštakos-rankos vibracija paprastai mažesnė 2,5 m/s<sup>2</sup>.

**Ierices parametri****LV**

<b>Pneimatiskais leņķa šļīpmašīna</b>	<b>DWS 115 plus/125 plus</b>
Šļīpšanas disku Ø	115/125 mm
Apgrīzietu skaits tukšgaitā	10 000 min <sup>-1</sup>
Darbvārpstas vītne	6 mm
Saspiestā gaisa pieslēgums	1/4"
Vidējais gaisa patēriņš	113 l/min
Šļūtenes platums (min.)	9 mm (3/8")
Darba spiediens	6,3 bar (90 psi)
Svars	1,6 kg

**Informācija par troksni un vibrāciju**

Mērījumi iegūti atbilstoši EN ISO 15744:2002, EN 28662-1.

A novērtētais ierīces trokšņa līmenis satur tipisku: 83 dB (A) skaņas spiediena līmeni; akustiskās jaudas līmenis 91 dB (A). Nēsājiet skaņas aizsargu!

Vibrācija no delnas līdz plecam tipiskam būves veidam ir zemāka par 2,5 m/s<sup>2</sup>.

**Технические данные инструмента****RUS**

<b>Пневматическая угловая шлифовальная машина</b>	<b>DWS 115 plus/125 plus</b>
Диаметр шлифовального круга	115/125 mm
Число оборотов холостого хода	10 000 мин <sup>-1</sup>
Резьба шлифовального шпинделя	6 mm
Узел подключения подачи сжатого воздуха	1/4"
Средний расход воздуха	113 л/мин
Диаметр шланга (мин.)	9 mm (3/8")
Рабочее давление	6,3 бар (90 psi)
Вес	1,6 кг

**Информация о шуме/вибрации**

Результаты измерений установлены согласно Европейским нормам EN ISO 15744:2002, EN 28662-1.

Оцениваемый, как A уровень шума при работе с инструментом обычно составляет: уровень звукового давления 83 dB (A); уровень звуковой мощности 91 dB (A). Носить приспособление для защиты органов слуха!

Вибрация в зоне руки обычно ниже 2,5 м/сек<sup>2</sup>.



**CE Konformitätserklärung (D)**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 98/37/EG.

**Angewandte internationale Normen:** EN 792-7, EN ISO 15744:2002, EN 28662-1

**CE Konformiteitsverklaring (NL)**

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat dit produkt voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten, in overeenstemming met bepalingen van de richtlijnen 98/37/EG.

**Toegepaste internationale normen:** EN 792-7, EN 792-9, EN ISO 15744:2002, EN 28662-1

**CE Declaration of Conformity (GB)**

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards and standardisation documents according to the provisions of the regulations 98/37/EC.

**Applicable international standards:** EN 792-7, EN ISO 15744:2002, EN 28662-1

**CE Konformitetserklæring (DK)**

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter i henhold til bestemmelserne i direktiverne 98/37/EF.

**Harmoniserede standarder, der blev anvendt:** EN 792-7, EN ISO 15744:2002, EN 28662-1

**CE Dichiarazione di conformità (I)**

Dichiariamo sotto nostra diretta responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme o prescrizioni normative in base alle disposizioni delle direttive CE 98/37.

**Norme internazionali applicate:** EN 792-7, EN ISO 15744:2002, EN 28662-1

**CE Erklæring av konformitet (N)**

Vi erklærer som eneansvarlig at dette produktet er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter, jf. bestemmelsene i direktiv 98/37/EF.

**Anvendte internasjonale normer:** EN 792-7, EN ISO 15744:2002, EN 28662-1

**CE Déclaration de conformité (F)**

Conformément aux directives européennes 98/37/CE nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit répond aux exigences des normes et des documents normatifs suivants.

**Norme internationale :** EN 792-7, EN ISO 15744:2002, EN 28662-1

**CE Todistus standardinmukaisuudesta (FIN)**

Vakuutamme yksin vastaavamme siitä, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja tai normatiivisia asiakirjoja, direktiivin 98/37/EY määräysten mukaan.

**Sovelletut kansainväliset standardit:** EN 792-7, EN ISO 15744:2002, EN 28662-1

**CE Declaracion de conformidad (E)**

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes, de acuerdo con las regulaciones 98/37/CE.

**Normas internacionales aplicadas:** EN 792-7, EN ISO 15744:2002, EN 28662-1

**CE Försäkran om överensstämmelse (S)**

Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer och harmoniserade standarder enligt bestämmelserna i direktiven 98/37/EG.

**Tillämpade internationella standarder:** EN 792-7, EN ISO 15744:2002, EN 28662-1

**CE Declaração de conformidade (P)**

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos de acordo com as disposições das directivas 98/37/CE.

**Normas internacionais aplicadas:** EN 792-7, EN ISO 15744:2002, EN 28662-1

**CE Δήλωση συμβατικότητας (GR)**

Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό ανταποκρίνεται στις παρακάτω προδιαγραφές ή έγγραφα προδιαγραφών, σύμφωνα με την Οδηγία 98/37/ΕΚ.

**Εφαρμοσμένες διεθνείς προδιαγραφές:** EN 792-7, EN ISO 15744:2002, EN 28662-1



**CE Standardizasyon beyanı** **TR**

Tek sorumlu olarak bu ürünün 98/37/AT yönetmelik hükümleri uyarınca aşağıdaki normlara ve norm dokümanlarına uygunluğunu beyan ederiz.

**Uygulanan uluslararası normlar:** EN 792-7,  
EN ISO 15744:2002,  
EN 28662-1

**CE Oświadczenie o zgodności** **PL**

Oświadczamy niniejszym z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten zgodny jest z następującymi normami lub dokumentami normatywnymi zgodnie z postanowieniami wytycznych 98/37/EG.

**Zastosowane międzynarodowe normy:** EN 792-7,  
EN ISO 15744:2002,  
EN 28662-1

**CE Minőségétanúsítvány nyilatkozat** **H**

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő normáknak, szabványoknak, illetve normatív doku mentációknak 98/37/EG irányelvek rendelkezései sze rint.

**Alkalmazásra kerülő nemzetközi normák és szabványok:** EN 792-7,  
EN ISO 15744:2002,  
EN 28662-1

**CE Prohlášení o shodnosti provedení** **CZ**

Prohlašujeme v plné naší zodpovědnosti, že tento výrobek je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty podle ustanovení směrnice 98/37/EG.

**Použité mezinárodní normy:** EN 792-7,  
EN ISO 15744:2002,  
EN 28662-1

**CE Vyhlásenie o konformite** **SK**

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami alebo normatívnymi predpismi podľa ustanovení smernice 98/37/EG.

**Použité medzinárodné normy:** EN 792-7,  
EN ISO 15744:2002,  
EN 28662-1

**CE Declarație de conformitate** **RO**

Declarăm cu deplină răspundere că acest produs corespunde următoarelor norme și documente normative conform prevederilor și directivelor 98/37/EG.

**Norme internaționale utilizate:** EN 792-7,  
EN ISO 15744:2002,  
EN 28662-1

**CE Izjava o skladnosti** **SLO**

Z vsa odgovornostjo izjavljamo, da je ta naprava v skladu z naslednjimi predpisi ali normativi ustrezno z določili smernice evropske skupnosti 98/37/EG.

**Uporabljene mednarodne norme:** EN 792-7,  
EN ISO 15744:2002,  
EN 28662-1

**CE Декларация за съответствие** **BG**

С пълна отговорност ние декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти и нормативни документи както и на изискванията на следните директиви: 98/37/EG

**Валидни международни стандарти:** EN 792-7,  
EN ISO 15744:2002,  
EN 28662-1

**CE Prohlášení o s hodnosti provedení** **EST**

Vastavustunnistus Kinnitame ainuvastutajana, et käesolev toode on kooskõlas järgmistele direktiivide ja normatiivsetele dokumentidega vastavalt direktiivide sätetele 98/37/EG.

**Kasutatud rahvusvahelised standardid:** EN 792-7,  
EN ISO 15744:2002,  
EN 28662-1

**CE Atitikimo pareiškimas** **LT**

Mes pareiškiamo prisiimdami išskirtinę atsakomybę, kad šis gaminy s atitinka toliau nurodytas normas arba normatyvinius dokumentus pagal reglamentų 98/37/EG nuostatus.

**Taikomosios tarptautinės Normos:** EN 792-7,  
EN ISO 15744:2002,  
EN 28662-1

**CE Atbilstības deklarācija** **LV**

Mēs paziņojam ar pilnu atbildību, ka šis izstrādājums atbilst sekojošām normām vai normatīvajiem dokumentiem vadoties pēc 98/37/EG noteikumu vadlīnijām.

**Pielietotās starptautiskās normas:** EN 792-7,  
EN ISO 15744:2002,  
EN 28662-1

**CE Заявление о соответствии** **RUS**

С исключительной ответственностью мы заявляем, что настоящее изделие соответствует следующим нормам или нормативным документам согласно Положениям Директив (Европейское экономическое сообщество) 98/37/EG.

**Применяемые международные нормы:** EN 792-7,  
EN ISO 15744:2002,  
EN 28662-1

CE 07



P. Zürn

R. Bauer

Adolf Würth GmbH & Co. KG  
D-74650 Künzelsau



